

A Quarterly Newsletter of



Santa-Ana.org
714-647-5088
Fall 2021



A CALL TO ACTION

Let's Do Our Part to Conserve Water!

We all know that much of the West is normally hotter and drier than other parts of our country and that sufficient water has always been an issue. And, scientists say that climate change is making the situation much worse. Warmer temperatures are worsening droughts, reducing the amount of rain that fills our streams, lakes, reservoirs and aquifers, and lengthening our wildfire seasons.

- 2021 is the third driest year and 2020 was the ninth driest year in more than 100 years of precipitation on record.
- The Sierra snowpack, which accounts for 30% of California's fresh water supply, was only 59% of its average depth as of April 1, when the snowpack is typically at its peak.
- Reservoirs in the state are holding about half as much water as usual for this time of year.

Three things are certain: Climate change is here to stay; California is facing another serious drought; and there appears to be little relief in sight. Experts are forecasting that another dry year is likely, compounding our existing dry watersheds, low reservoir levels, falling aquifers and higher temperatures.

While California is not yet at the crisis levels of the last drought, now is the time to prepare for what could become a greater environmental challenge in years to come. This calls for further adapting how we use and manage our water, land and environment.

In addition to the measures we have taken, the City of Santa Ana is calling on all residents to take simple actions to reduce their water use by 15% to stretch our current water supply and protect our water reserves. By doing our part, we will join all other Californians who have been called to action!

(Continued on Page 2)

UN LLAMADO A LA ACCIÓN

¡Hagamos nuestra parte para conservar el agua!

Todos sabemos que gran parte de Occidente es normalmente más cálido y seco que otras partes de nuestro país y que tener suficiente agua siempre ha sido un problema. Y los científicos dicen que el cambio climático está empeorando la situación. Las temperaturas más cálidas están empeorando las sequías, reduciendo la cantidad de lluvia que llena nuestros arroyos, lagos, embalses y acuíferos, y alargando nuestras temporadas de incendios forestales.

- El 2021 es el tercer año más seco y 2020 fue el noveno año más seco en más de 100 años de precipitación registrada.
- La capa de nieve de la Sierra, que representa el 30% del suministro de agua dulce de California, tenía sólo el 59% de su profundidad promedio al 1º de abril, cuando la capa de nieve suele estar en su punto máximo.
- Los embalses del estado contienen aproximadamente la mitad de agua de lo habitual en esta época del año.

Tres cosas son seguras: El cambio climático llegó para quedarse; California se enfrenta a otra grave sequía; y parece haber poco alivio a la vista. Los expertos pronostican que es probable que se produzca otro año seco, lo que agravará las cuencas hidrográficas secas existentes, los bajos niveles de los embalses, la caída de los acuíferos y las temperaturas más altas.

Si bien California aún no se encuentra en los niveles de crisis de la última sequía, ahora es el momento de prepararse para lo que podría convertirse en un desafío ambiental mayor en los años venideros. Esto requiere una mayor adaptación de la forma en que usamos y gestionamos el agua, la tierra y el medio ambiente.

Además de las medidas que hemos tomado, la Ciudad de Santa Ana está pidiendo a todos los residentes que tomen medidas simples para reducir su uso de agua en un 15% para estirar nuestro suministro de agua actual y proteger nuestras reservas de agua. ¡Al hacer nuestra parte, nos uniremos a todos los demás californianos que han sido llamados a la acción!

As shown on this map, drought conditions are "extreme" or "exceptional" throughout most of the state. For water-saving tips, turn to page 2.

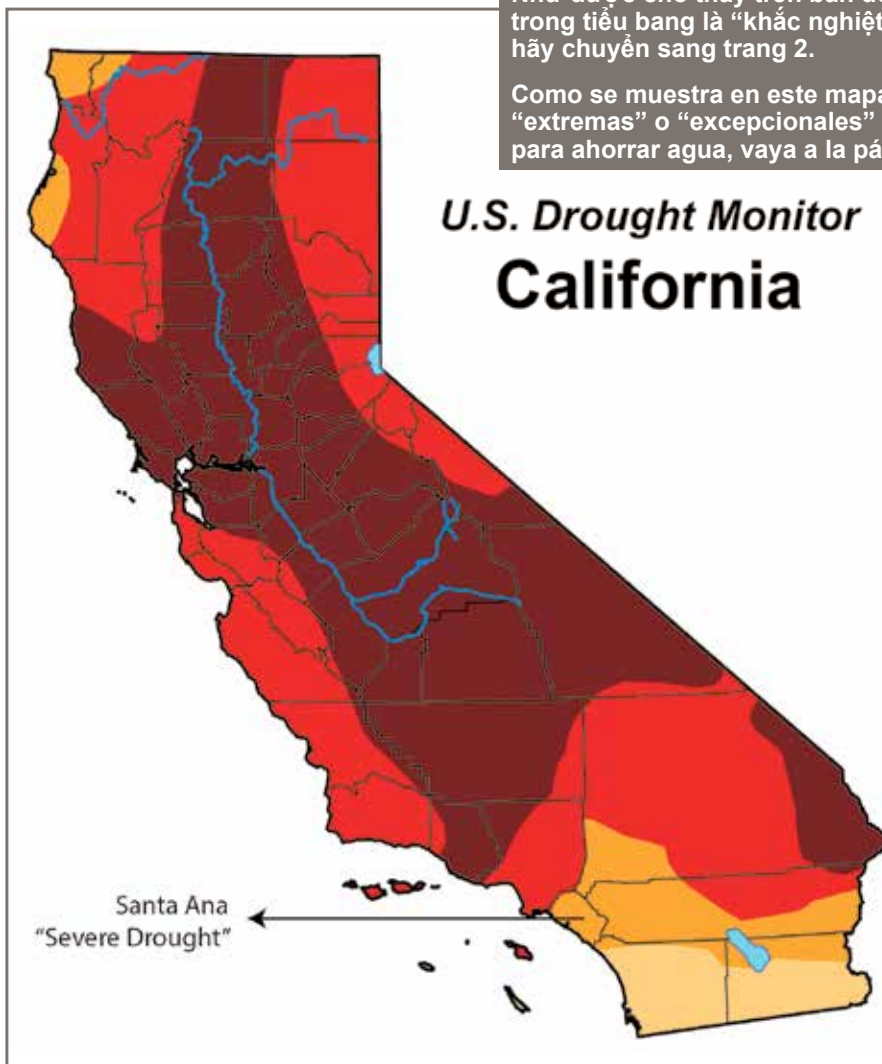
Như được cho thấy trên bản đồ này, tình trạng hạn hán ở hầu hết mọi nơi trong tiểu bang là "khắc nghiệt" hoặc "khác thường". Để tìm hiểu thêm, hãy chuyển sang trang 2.

Como se muestra en este mapa, las condiciones de sequía son "extremas" o "excepcionales" en la mayor parte del estado. Para consejos para ahorrar agua, vaya a la página 2.

PRESORTED STD
 U.S. POSTAGE
PAID
 Santa Ana, CA
 Permit No. 178
 ECRWSS

Residential Customer

City of Santa Ana
 Public Works Agency
 20 Civic Center Plaza M-21
 Santa Ana, CA 92701



U.S. Drought Monitor California

August 17, 2021
 (Released Thursday, Aug. 19, 2021)
 Valid 8 a.m. EDT

Intensity:

- None
- D0 Abnormally Dry
- D1 Moderate Drought
- D2 Severe Drought
- D3 Extreme Drought
- D4 Exceptional Drought

The Drought Monitor focuses on broad-scale conditions. Local conditions may vary. For more information on the Drought Monitor, go to <https://droughtmonitor.unl.edu/About.aspx>

Author:

Curtis Riganti
 National Drought Mitigation Center



droughtmonitor.unl.edu

Water-Saving Tips

The Santa Ana community has done a great job in using water efficiently, but it's time to cut back our water consumption even more. Whether it's inside or outside your home, here are small changes you can make to save 10 to 100 gallons of water a day.

- **Improve landscape irrigation**
50% of residential water use goes to outdoor irrigation. Lots of water is lost through evaporation, wind or runoff. Efficient irrigation can prevent this water loss. *Watering one day less per week and using a weather-based irrigation controller can save up to 8,800 gallons every year.*
- **Fix leaks**
Take time to check water connections inside and outside your home to ensure there are no leaks. *Fixing leaks can save up to 110 gallons of water each month.*
- **Wash full loads of clothes and dishes**
Only start your clothes washer or dishwasher when it is completely full. *Ensuring full loads can save 15 to 45 gallons of water per load of clothes and 5 to 15 gallons per load of dishes.*
- **Take shorter showers**
Using a water-efficient showerhead and limiting your showers to 5 minutes can save 12.5 gallons each time.
- **Use a broom, not a hose**
Avoid using a hose to spray down your patios and walkways. *Using a broom instead can save 8 to 18 gallons of water every minute.*
- **Turn off water when brushing teeth or shaving**
Get in the habit of turning off the tap while brushing or shaving your teeth. Teach your little ones to do the same as a water conservation way of life. *Doing so can save 10 gallons of water per person per day.*
- **Fill bathtubs halfway or less**
Filling your bathtub halfway or less can save 12 gallons of water per bath.

Các Mẹo Nhỏ Để Tiết Kiệm Nước

Cộng đồng Santa Ana đã làm rất tốt trong việc tiết kiệm nước, nhưng giờ đã đến lúc chúng ta cần phải giảm bớt thêm lượng nước sử dụng. Dù là ở bên ngoài hoặc trong nhà, qua một số thay đổi nhỏ này bạn có thể tiết kiệm từ 10 đến 100 ga-lông nước mỗi ngày.

- **Cải thiện việc tưới nước khu vực trồng cây phong cảnh**
50% nước cung cấp cho cư dân được dùng để tưới nước bên ngoài. Rất nhiều nước bị mất qua sự bốc hơi, gió hoặc bị thoát nước. *Tưới nước một cách hiệu quả có thể ngăn chặn lượng nước bị mất này. Mỗi tuần tưới nước ít hơn một ngày và dùng bộ điều khiển tưới nước dựa trên thời tiết có thể tiết kiệm lên đến 8,800 ga-lông mỗi năm.*
- **Sửa chữa những nơi bị rò rỉ**
Bỏ ra thời gian để kiểm tra ống nước trong nhà và bên ngoài để bảo đảm nước không bị rò rỉ. *Sửa chữa những nơi bị rò rỉ có thể tiết kiệm lên đến 110 ga-lông nước mỗi tháng.*
- **Giặt quần áo và rửa chén khi máy đã đầy**
Khi nào máy giặt đồ hoặc máy rửa chén đều đầy quần áo hoặc chén bát thì mới cho máy chạy. *Chỉ giặt hoặc rửa chén khi máy đầy thì bạn có thể tiết kiệm lên đến 45 ga-lông nước mỗi lần giặt đồ và 5 đến 15 ga-lông nước mỗi lần rửa chén bát.*
- **Rút ngắn thời gian tắm vòi sen**
Dùng vòi sen tiết kiệm nước và chỉ tắm đến 5 phút thôi thì bạn có thể tiết kiệm 12.5 ga-lông nước mỗi lần.
- **Dùng chổi chứ đừng dùng ống nước**
Tránh dùng ống nước để rửa sạch hiên nhà và đường đi. *Dùng chổi thay vì dùng nước có thể tiết kiệm từ 8 đến 18 ga-lông nước mỗi phút.*
- **Tắt vòi nước khi đang đánh răng hoặc cạo râu**
Hãy tập thành thói quen tắt vòi nước trong lúc cạo râu hoặc đánh răng. *Chỉ dạy cho mấy bé làm điều tương tự là một lối sống tiết kiệm nước. Làm như vậy thì bạn có thể tiết kiệm 10 ga-lông nước mỗi người mỗi ngày.*
- **Để nước chảy đến nửa bồn tắm hoặc ít hơn**
Để nước chảy đầy nửa bồn tắm hoặc ít hơn có thể tiết kiệm 12 ga-lông nước mỗi lần tắm.

Consejos para ahorrar agua

La comunidad de Santa Ana ha hecho un gran trabajo en el uso eficiente del agua, pero es hora de reducir nuestro consumo de agua aún más. Ya sea dentro o fuera de su casa, aquí hay pequeños cambios que puede hacer para ahorrar de 10 a 100 galones de agua al día.

- **Mejorar el riego de jardines**
El 50% del uso de agua residencial se destina al riego de exteriores. Se pierde mucha agua por evaporación, viento o escorrentía. Un riego eficiente puede prevenir esta pérdida de agua. *Regar un día menos por semana y usar un controlador de riego basado en el clima puede ahorrar hasta 8,800 galones cada año.*
- **Arregle las fugas**
Tómese el tiempo para revisar las conexiones de agua dentro y fuera de su casa para asegurarse de que no haya fugas. *La reparación de fugas puede ahorrar hasta 110 galones de agua cada mes.*
- **Lave cargas completas de ropa y platos**

A Call to Action ... (Continued from Page 1)

KÊU GỌI HÀNH ĐỘNG

Hãy Làm Phần Của Mình Để Tiết Kiệm Nước!

Chúng ta đều biết rằng nhiều nơi ở miền Tây thường nóng hơn và khô hơn những nơi khác trong nước và tình trạng có đủ nước hay không luôn là một vấn đề. Và các khoa học gia nói rằng nạn biến đổi khí hậu đang khiến tình huống này trở nên nghiêm trọng hơn. Nhiệt độ ấm hơn khiến nạn hạn hán trở nên tệ hơn, giảm thiểu lượng mưa làm đầy suối, hồ, hồ chứa nước, và tầng ngậm nước cũng như kéo dài những mùa cháy rừng.

- Năm 2021 là năm khô nhất thứ ba và năm 2020 là năm khô nhất thứ chín trong hơn 100 năm được ghi nhận có mưa.
- Lớp tuyết đông trên dãy núi Sierra, cung cấp 30% nguồn nước ngọt của California, chỉ đạt được 59% chiều sâu trung bình kể từ ngày 1 tháng 4, lúc này lớp tuyết thông thường là ở mức cao nhất trong năm.
- Các hồ chứa nước ở tiểu bang chỉ chứa khoảng một nửa lượng nước so với tình trạng bình thường trong khoảng thời gian này trong năm.

Ba điều chắc chắn: Nạn biến đổi khí hậu sẽ không chấm dứt; California lại đang đối mặt một lần nữa với nạn hạn hán nghiêm trọng; và có vẻ như trước mắt tình huống này sẽ không thuyên giảm. Các chuyên gia dự đoán chúng ta sẽ có thêm một năm khô ráo nữa, sẽ làm trầm trọng thêm các lưu vực sông khô cạn hiện tại, mức nước thấp trong hồ chứa nước, tầng ngậm nước ngày càng giảm và nhiệt độ cao hơn.

Mặc dù California vẫn chưa tới mức khủng hoảng như nạn hạn hán trước đây, giờ là lúc để chuẩn bị cho tình huống mà có thể trở thành một thử thách môi trường lớn hơn trong những năm tới. Điều này yêu cầu chúng ta thích ứng thêm cách mình sử dụng và quản lý nước, đất đai và môi trường.

Ngoài những biện pháp đã thực hiện, Thành Phố Santa Ana kêu gọi tất cả cư dân thực hiện hững hành động đơn giản để giảm lượng nước sử dụng đến 15% để cố gắng kéo dài nguồn nước hiện tại và bảo vệ lượng nước dự trữ của chúng ta. Bằng cách thực hiện phần của mình, chúng ta sẽ tham gia cùng tất cả cư dân California khác mà đã được yêu cầu hành động!



Sólo encienda la lavadora de ropa o el lavavajillas cuando estén completamente llenos. *Asegurar cargas completas puede ahorrar de 15 a 45 galones de agua por carga de ropa y de 5 a 15 galones por carga de platos.*

- **Tome duchas más cortas**
El uso de un cabezal de ducha que ahorra agua y limitar sus duchas a 5 minutos puede ahorrar 12.5 galones cada vez.
- **Usa una escoba, no una manguera**
Evite usar una manguera para rociar sus patios y pasillos. *Usar una escoba para esto puede ahorrar de 8 a 18 galones de agua por minuto.*
- **Cierre el agua cuando se cepille los dientes o se afeite**
Adquiera el hábito de cerrar el grifo mientras se afeita o se cepilla los dientes. Enseñe a sus pequeños a hacer lo mismo como un hábito de conservación del agua. *Si lo hace, puede ahorrar 10 galones de agua por persona por día.*
- **Llene las bañeras hasta la mitad o menos**
Llenar la bañera hasta la mitad o menos puede ahorrar 12 galones de agua por baño.

ACTIVE TRANSPORTATION UPDATES

Federal Funds for Local Traffic Safety and Streetlights

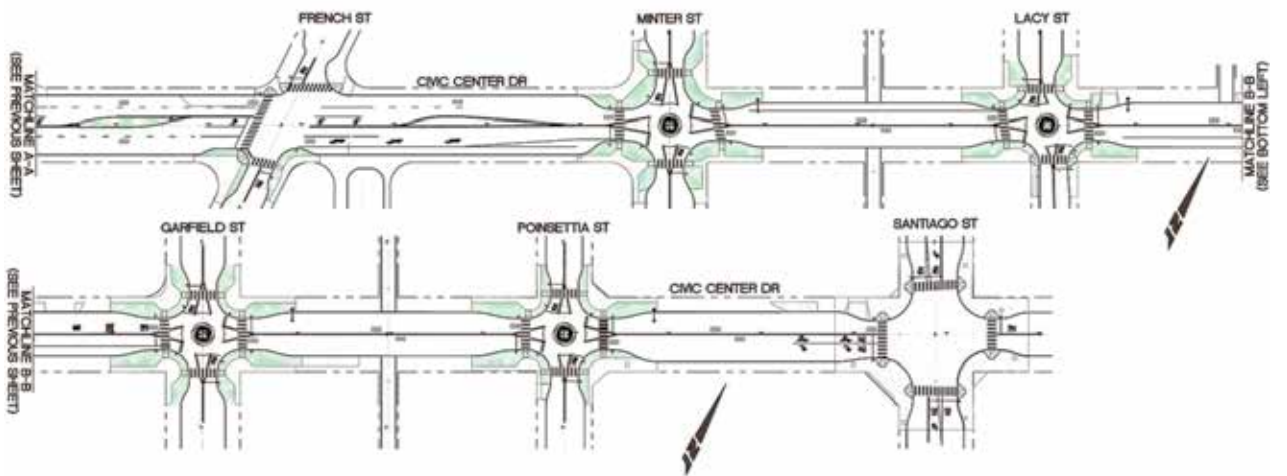
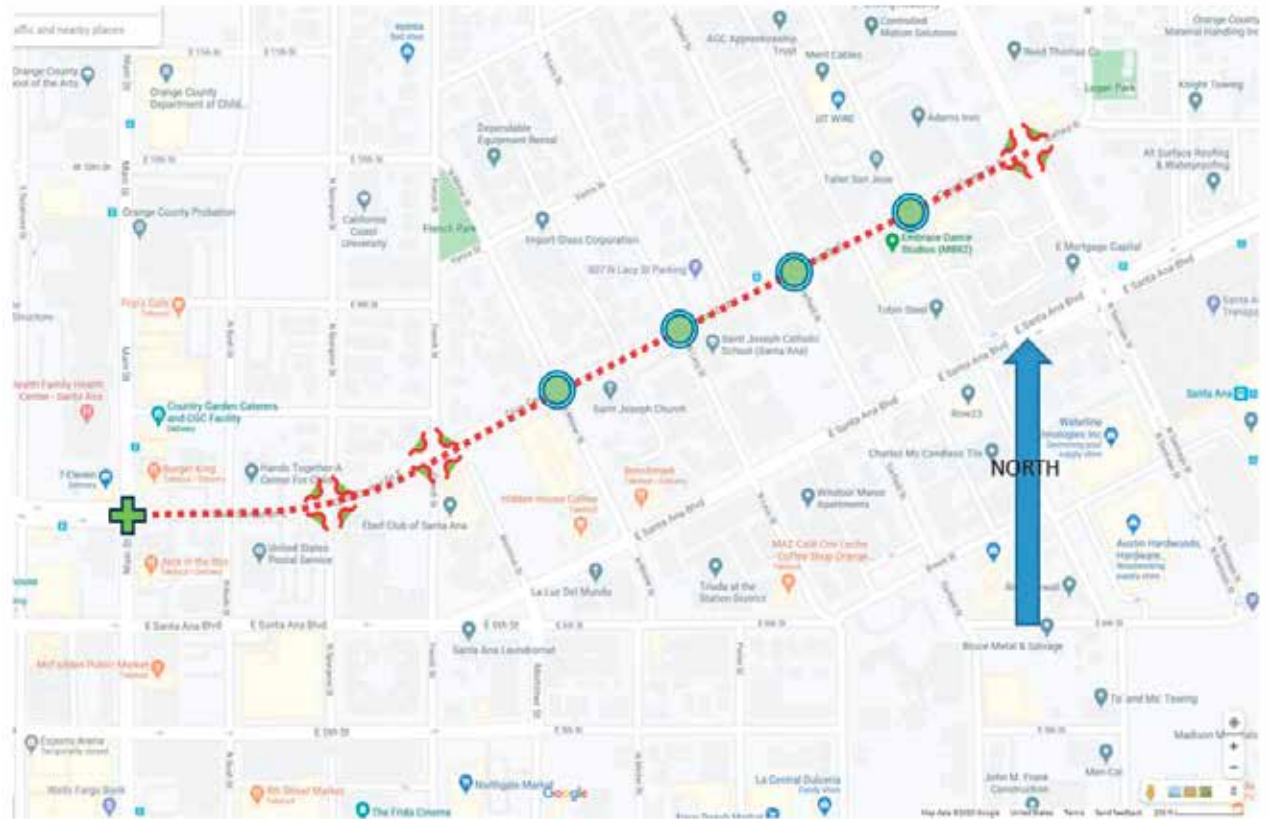
As part of the American Rescue Plan Act, the Public Works Agency will receive \$4,000,000 for traffic safety and street light improvements. Improvements will include speed humps, roadway narrowing, speed feedback signs, wheelchair ramps, sidewalks and street lights for unlit areas. These improvements will encourage active modes of transportation that promote lower speeds, walkability and health benefits to the community.

Coming Summer 2022 – New Safe Routes to School Projects

The City of Santa Ana is designing Safe Routes to School projects for Kennedy Elementary, Villa Fundamental, Fremont Elementary and Romero Cruz Academy. These safety projects will provide pedestrian improvements, including enhanced crossings for students walking to and from the schools. Construction of these projects is anticipated to start summer 2022.

Active Transportation Is Beautiful

Look at what Santa Ana has just completed — The Civic Center Bike Boulevard Project. This project provides traffic calming along Civic Center Drive between Broadway and Santiago. The project includes a bike route, traffic circles, road narrowing, new marked crosswalks and left turn arrows at Main Street. Not only does this project provide positive traffic safety enhancements by reducing speeds and elevating the priority of pedestrian mobility, but it has also transformed this corridor, creating an aesthetically pleasing public amenity for the entire community to enjoy. We hope to build more of these types of improvements so long as we continue successfully securing grants.



ACTUALIZACIONES DE TRANSPORTE ACTIVO

Fondos federales para seguridad del tráfico local y alumbrado público

Como parte de la Ley del Plan de Recuperación Estadounidense, la Agencia de Obras Públicas recibirá \$4,000,000 para mejorar la seguridad del tránsito y las luces de las calles. Las mejoras incluirán topes de velocidad, estrechamiento de carreteras, señalamientos de retroalimentación de velocidad, rampas para sillas de ruedas, aceras y alumbrado público para áreas sin iluminación. Estas mejoras fomentarán modos de transporte activos que promuevan velocidades más bajas, accesibilidad para peatones y beneficios de salud para la comunidad.

Próximamente en el verano del 2022 – Nuevos proyectos de Rutas Seguras a la Escuela

La Ciudad de Santa Ana está diseñando proyectos de Rutas Seguras a la Escuela para la Primaria Kennedy, Villa Fundamental, la Primaria Fremont y la Academia Romero-Cruz. Estos proyectos de seguridad proporcionarán mejoras para los peatones, incluidos cruces mejorados para los alumnos que caminan hacia las escuelas y de regreso a casa. Se anticipa que la construcción de estos proyectos comenzará en el verano del 2022.

El transporte activo es hermoso

Mire lo que Santa Ana acaba de completar: El proyecto Boulevard de bicicletas de Civic Center. Este proyecto proporciona medidas para calmar el tráfico a lo largo de Civic Center Drive entre Broadway y Santiago. El proyecto incluye una ruta para bicicletas, rotondas, estrechamiento de calles, nuevos cruces peatonales marcados y flechas de giro a la izquierda en Main Street. Este proyecto no sólo proporciona mejoras positivas en la seguridad del tráfico al reducir las velocidades y elevar la prioridad de la movilidad peatonal, sino que también ha transformado este corredor para crear un servicio público estéticamente agradable para que disfrute toda la comunidad. Esperamos construir más de este tipo de mejoras siempre que sigamos obteniendo subvenciones con éxito.

PHƯƠNG TIỆN ĐI LẠI NĂNG ĐỘNG

Tiền Tài Trợ Từ Chính Phủ Liên Bang Cho Sự An Toàn Giao Thông Địa Phương Và Đèn Đường

Là một phần của Kế Hoạch Giải Cứu Người Mỹ, Sở Công Chánh Thành Phố sẽ nhận \$4,000,000 cho việc cải thiện an toàn giao thông và đèn đường. Những cải thiện này bao gồm gờ giảm tốc, thu hẹp đường lộ, tấm biển cho biết tốc độ, đường dốc cho xe lăn, đường đi bộ, và đèn đường cho những nơi không có đèn. Những cải thiện này sẽ khuyến khích phương tiện đi lại năng động nhằm xúc tiến tốc độ xe chạy thấp hơn, có khả năng đi bộ, và những lợi ích về sức khỏe đối với cộng đồng.

Sắp Tới Trong Mùa Hè Năm 2022 – Các Dự Án Tuyến Đường Đến Trường An Toàn

Thành Phố Santa Ana đang thiết kế các dự án Tuyến Đường Đến Trường An Toàn cho Trường Tiểu Học Kennedy, Villa Fundamental, Trường Tiểu Học Fremont, và Học Viện Romero Cruz. Các dự án an toàn này sẽ cải thiện đường đi bộ, bao gồm lối đi qua đường dành cho học sinh đi đến trường và về nhà. Công trình xây dựng những dự án này dự định sẽ bắt đầu mùa hè năm 2022.

Phương Tiện Đi Lại Năng Động Rất Xinh Đẹp

Hãy nhìn xem Santa Ana mới vừa làm xong việc gì — Dự Án Đại Lộ Xe Đạp Civic Center. Dự án này khiến cho những người lái xe trên đường Civic Center Drive giữa Broadway và Santiago có tâm tình thư thái. Dự án này bao gồm một tuyến đường dành cho người đi xe đạp, đường vòng, thu hẹp con đường, vạch băng qua đường mới được đánh dấu, và những mũi tên quẹo trái trên đường Main. Dự án này không những tăng cường sự an toàn giao thông một cách tích cực bằng cách giảm tốc độ và nâng cao ưu tiên đi lại cho người đi bộ mà cũng biến đổi hành lang này thành một tiện nghi thẩm mỹ để toàn bộ cộng đồng có thể thưởng thức. Chúng tôi mong mình có thể xây dựng thêm những cải tiến này miễn là chúng tôi tiếp tục thành công giành được tiền tài trợ.

Dispose of Used Sharps Safely

Credit: Selcuk1 | iStock | Getty Images Plus

Many people treat medical conditions at home with needles, syringes and lancets, commonly referred to as “sharps.” Under state law, sharps waste cannot go into trash or recycling containers but must be handled as medical waste. Residents of Santa Ana can pick up a free, convenient and easy-to-use Sharps Disposal by Mail kit. Once the container is filled with used sharps, residents simply mail it back in the postage-paid mailing box. You can receive up to three kits per year at no charge.

The kits are available at these Santa Ana stores:

- CVS Pharmacy: 1750 N. Grand Avenue, 714-835-3111
- Rite Aid: 111 N. Main Street, 714-648-0885; 1406 W. Edinger Avenue, 714-546-6191; and 3325 S. Bristol Street, 714-979-4060
- Walgreens Drugstore: 3000 S. Bristol Street, 714-427-3986; and 1301 E. 17th Street, 714-541-1747
- Wagner Pharmacy: 1224 E. McFadden Avenue, 714-547-3590

For more information, please contact Waste Management Customer Service at 714-558-7761 or visit one of the participating pharmacies.

Sharps are also accepted at the County’s four Household Hazardous Waste Collection Centers. Visit OCLandfills.com/hazardous or call 714-834-6752 for more information.

Elimine los objetos punzantes usados de manera segura

Muchas personas tratan condiciones médicas en el hogar con agujas, jeringas y lancetas, comúnmente conocidas como “objetos punzantes”. Según la ley estatal, los desechos cortopunzantes no pueden ir a la basura ni a los contenedores de reciclaje, sino que deben manipularse como desechos médicos. Los residentes de Santa Ana pueden recoger un kit gratuito, conveniente y fácil de usar para la eliminación de objetos punzantes por correo. Una vez que el contenedor se llena con objetos punzantes usados, los residentes simplemente lo envían por correo en la caja para correo con franqueo pagado. Puede recibir hasta tres kits por año sin cargo.

Los kits están disponibles en estas tiendas de Santa Ana:

- CVS Pharmacy: 1750 N. Grand Avenue, 714-835-3111
- Rite Aid: 111 N. Main Street, 714-648-0885; 1406 W. Edinger Avenue, 714-546-6191; y 3325 S. Bristol Street, 714-979-4060
- Walgreens Drugstore: 3000 S. Bristol Street, 714-427-3986; y 1301 E. 17th Street, 714-541-1747
- Wagner Pharmacy: 1224 E. McFadden Avenue, 714-547-3590

Para obtener más información, comuníquese con el Servicio al cliente de Waste Management al 714-558-7761 o visite una de las farmacias participantes.

Los objetos punzantes también se aceptan en los cuatro Centros de recolección de desechos domésticos peligrosos del Condado. Visite OCLandfills.com/hazardous o llame al 714-834-6752 para obtener más información.

Vứt Bỏ An Toàn Dụng Cụ Sắc Nhọn Đã Qua Sử Dụng

Nhiều người điều trị bệnh tại nhà bằng kim tiêm, ống tiêm và lưỡi trích, gọi chung là “vật sắc nhọn” (sharps). Theo luật tiểu bang, cư dân không được vứt bỏ vật sắc nhọn vào thùng rác hoặc thùng dành cho đồ để tái chế mà phải được xử lý như rác thải y tế. Cư dân Santa Ana có thể tới nhận một Hộp Vứt Đồ Sắc Nhọn Bằng Đường Bưu Điện (Sharps Disposal by Mail) miễn phí, thuận tiện và dễ sử dụng. Một khi hộp này đã đầy, cư dân có thể gửi lại qua đường bưu điện trong hộp đã được trả bưu phí trước. Bạn có thể nhận miễn phí tối đa ba hộp này mỗi năm.

Những hộp này có sẵn ở các tiệm sau đây ở Santa Ana:

- Tiệm Thuốc Tây CVS: 1750 N. Grand Avenue, 714-835-3111
- Rite Aid: 111 N. Main Street, 714-648-0885; 1406 W. Edinger Avenue, 714-546-6191; and 3325 S. Bristol Street, 714-979-4060
- Tiệm Thuốc Tây Walgreens: 3000 S. Bristol Street, 714-427-3986; and 1301 E. 17th Street, 714-541-1747
- Tiệm Thuốc Tây Wagner: 1224 E. McFadden Avenue, 714-547-3590

Để biết thêm chi tiết, xin hãy liên lạc với Dịch Vụ Khách Hàng Quản Lý Rác Thải theo số 714-558-7761 hoặc ghé thăm một trong các tiệm thuốc tây có tham gia.

Bốn Trung Tâm Thu Gom Rác Gia Dụng Độc Hại Của Quận cũng nhận vật sắc nhọn. Để biết thêm thông tin hãy truy cập OCLandfills.com/hazardous hoặc gọi số 714-834-6752.

Where the Rubber Meets the Road

The City of Santa Ana has been using scrap tire rubber in asphalt pavements since the 1990s in Asphalt Rubber Hot Mix. And, since the 2010s the City has been using Rubberized Emulsion Aggregate Slurry and Asphalt Rubber and Aggregate Membrane. The City increased the use of scrap tire rubber in paving projects and invested considerable resources in developing cost effective and environmentally friendly strategies for using scrap tire rubber in roadway pavement applications, as these applications divert scrap tires from landfills and reduce greenhouse gas emissions. In 2020, the City recycled over 2,400 tons of tire rubber.

Giờ Phút Thử Thách

Thành Phố Santa đã và đang dùng lốp xe phế thải trong mặt đường nhựa kể từ thập niên 90 trong Hỗn Hợp Nhựa Đường Nóng. Và kể từ những năm sau 2010 Thành Phố đã và đang sử dụng Vữa Kết Tập Nhũ Tương Cao Su Hóa và Nhựa Đường Cao Su và Màng Kết Tập. Thành Phố đã gia tăng hoạt động sử dụng lốp xe phế thải trong các dự án lát đường và đã bỏ ra rất nhiều nguồn lực trong việc phát triển những phương sách có tương quan tốt giữa phí tổn và hiệu quả và thân thiện với môi trường cho việc sử dụng lốp xe phế thải để áp dụng vào việc lát đường, bởi vì làm vậy sẽ chuyển lốp xe phế thải từ những bãi chôn rác và giảm thiểu khí thải nhà kính. Năm 2020 Thành Phố đã tái chế hơn 2,400 tấn lốp xe.

Credit: RapidEye | iStock | Getty Images Plus



Donde el caucho se encuentra con la carretera

La ciudad de Santa Ana ha estado usando caucho de llantas de desecho en pavimentos de asfalto desde la década de 1990 en *Asphalt Rubber Hot Mix*. Y, desde la década del 2010, la Ciudad ha estado utilizando lechada de agregados de emulsión de caucho y caucho asfáltico y membranas de agregados. La Ciudad aumentó el uso de caucho de llantas de desecho en proyectos de pavimentación e invirtió recursos considerables en el desarrollo de estrategias rentables y respetuosas con el medio ambiente para el uso de caucho de llantas de desecho en aplicaciones de pavimento de carreteras, ya que estas aplicaciones desvían las llantas de desecho de los vertederos y reducen las emisiones de gases de efecto invernadero. En el 2020, la Ciudad recicló más de 2,400 toneladas de caucho para llantas.



RECYCLE OFTEN.
RECYCLE RIGHT.



Always recycle: Recicle siempre: Luôn tái chế:



Plastic Bottles & Containers
Botellas y envases de plástico
Chai Lọ và Vật Dụng bằng Nhựa



Food & Beverage Cans
Latas de alimentos y bebidas
Lon Dụng Thực Phẩm và Lon
Đựng Đồ Uống



Paper
Papel
Giấy



Flattened Cardboard & Paperboard
Cartón y cartulina aplastados
Bia Cứng và Bia Giấy Đã Đập Bẹp



Food & Beverage Cartons
Cartones de alimentos y bebidas
Hộp Giấy Dụng Thực Phẩm và Đồ Uống



Glass Bottles & Containers
Botellas y frascos de vidrio
Chai Lọ và Vật Dụng bằng Thủy Tinh

home.wm.com/santa-ana

Be the Solution to Water Pollution!

The rainy season is coming! Did you know everything that enters the City's storm drain system flows untreated out to the ocean? Stormwater can carry pollutants such as trash, sediment, oil and bacteria that are harmful to wildlife and the environment. Do your part to protect our creeks, rivers and beaches by following these tips:

- Always use a drip pan when doing vehicle maintenance to keep any automotive fluids from spilling onto your driveway or street or into the gutter.
- Clean up pet waste and dispose of it in the trash.
- Do not hose down your driveway or the sidewalk. This wastes water and can carry pollutants into the storm drain system.
- Check to make sure you are not overirrigating your landscape — water should not be flowing into the gutter.
- Whenever possible, take your car to a car wash. Car washes typically recycle their water so it is not wasted. If washing

your car at home, use minimal water and biodegradable soap. Avoid washing soapy water into the street and instead direct it towards a landscaped area where it can be absorbed into the ground.

- Keep trash cart and dumpster lids closed to avoid litter being blown into the street or gutter.
- Always follow directions on pesticide and fertilizer labels and never use more than specified. Avoid applying pesticides and fertilizers prior to rain events.
- Avoid painting or applying roof sealants prior to rain events.
- Report illegal dumping activity to the City's Public Works Agency by calling 714-647-3380 or using the mySantaAna smartphone application.

For additional information, check out the City's new and improved stormwater program website: santa-ana.org/pw/santa-ana-storm-water-program

Hãy Trở Thành Giải Pháp Cho Nạn Ô Nhiễm Nước!

Mùa mưa sắp đến rồi! Bạn có biết rằng tất cả những gì lọt vào hệ thống cống rãnh thoát nước mưa đều chảy ra biển mà không được xử lý không? Nước mưa có thể chứa chất gây ô nhiễm chẳng hạn như rác, trầm tích, dầu và vi khuẩn có hại cho động vật hoang dã và môi trường. Hãy làm phần việc của bạn để bảo vệ các con lạch, sông, và bãi biển bằng cách làm theo những mẹo nhỏ sau đây:

- Luôn luôn dùng khay đựng dầu nhớt khi bảo trì xe để tránh dầu nhớt xe tràn đổ ra đường lái xe ra vào hoặc đường cái hoặc chảy vào rãnh nước.
- Hốt bỏ phân thú cưng vào thùng rác.
- Đừng dùng ống nước để rửa sạch đường ra vào hoặc lối đi bộ. Làm vậy sẽ lãng phí nước và có thể đưa những chất gây ô nhiễm vào hệ thống cống rãnh thoát nước mưa.
- Hãy bảo đảm bạn không tưới khu vực trồng cây phong cảnh quá nhiều nước — không nên có nước chảy vào rãnh nước.

- Khi nào có thể, hãy đem xe của bạn đến tiệm rửa xe. Tiệm rửa xe thường tái chế nước để không lãng phí nước. Nếu rửa xe ở nhà, dùng ít nước và dùng loại xà bông có thể phân hủy sinh học. Tránh xô nước xà bông vào đường cái và thay vào đó hãy để nước chảy vào khu vực có trồng cây phong cảnh để nước có thể ngấm vào đất.
- Lúc nào cũng đóng nắp thùng rác để tránh rác bị thổi ra đường cái hoặc rơi vào rãnh nước.
- Luôn làm theo các hướng dẫn ghi trên nhãn thuốc trừ sâu và nhãn phân bón và đừng bao giờ dùng quá mức quy định. Tránh dùng thuốc trừ sâu và phân bón trước khi trời mưa.
- Tránh sơn nhà hoặc dùng keo dán gạch ngói trước khi trời mưa.
- Trình báo hành động đổ rác trái phép với Sở Công Chánh Thành Phố bằng cách gọi số 714-647-3380 hoặc sử dụng ứng dụng điện thoại thông minh mySantaAna.

Để tìm hiểu thêm thông tin, hãy xem trang mạng mới và được cải tiến thuộc chương trình nước mưa: santa-ana.org/pw/santa-ana-storm-water-program

SEWER VS. STORM DRAIN
DO YOU KNOW THE DIFFERENCE?

Not all water in Orange County is treated the same...in fact, some water isn't treated at all. Rain and water from sprinklers and hoses wash litter, pet waste, motor oil, pesticides and other pollutants into the storm drain where it flows untreated into our creeks, rivers, bays and ultimately, our ocean. Only water that enters the sewer (from sinks and toilets) is treated before entering our waterways. SO DON'T TREAT THEM THE SAME.

Remember The Ocean Begins at Your Front Door

Cống Rãnh Thoát Nước so với Cống Rãnh Thoát Nước Mưa

Quý Vị Có Biết Điểm Khác Biệt Là Gì Không?

Không phải tất cả nguồn nước ở Quận Cam đều được xử lý như nhau. Trên thực tế, một số nguồn nước hoàn toàn không được xử lý. Nước mưa và nước từ vòi nước và vòi tưới xô rác, chất thải

thú nuôi, dầu động cơ, thuốc trừ sâu và các chất gây ô nhiễm khác vào trong cống rãnh thoát nước mưa, từ đây nước chảy vào các kênh lạch, hồ, vịnh, và cuối cùng chảy ra đại dương mà không được xử lý. Chỉ có nước chảy vào trong hệ thống cống rãnh thoát nước (từ bồn rửa và bồn vệ sinh) mới được xử lý trước khi chảy vào các hệ thống dẫn thủy của chúng ta. Vì vậy đừng đối xử với các nguồn nước này như nhau. Hãy nhớ rằng— đại dương bắt đầu từ ngay cửa trước nhà quý vị.

Alcantarilla vs drenaje pluvial ¿Conoce usted la diferencia?

No toda el agua en el Condado de Orange es tratada de la misma manera. De hecho, parte de esa agua no es tratada en absoluto. La lluvia y el agua de los rociadores y las mangueras lavan la basura, desechos de mascotas, aceite de motor, pesticidas y otros contaminantes al desagüe pluvial, donde fluye sin tratamiento hacia nuestros arroyos, ríos, bahías y, en última instancia, nuestro océano. Solo el agua que ingresa a la alcantarilla (desde lavabos e inodoros) se trata antes de ingresar a nuestras vías fluviales. Así que no los trate igual. Recuerda: el océano comienza en su puerta principal.

¡Sea la solución a la contaminación del agua!

¿Se acerca la temporada de lluvias! ¿Sabía que todo lo que ingresa al sistema de drenaje pluvial de la Ciudad fluye sin tratamiento hacia el océano? Las aguas pluviales pueden transportar contaminantes como basura, sedimentos, aceite y bacterias que son dañinos para la vida silvestre y el medio ambiente. Haga su parte para proteger nuestros arroyos, ríos y playas siguiendo estos consejos:

- Siempre use una bandeja de goteo cuando realice el mantenimiento del vehículo para evitar que los fluidos automotrices se derramen en su entrada, calle o en la cuneta.
- Limpie los desechos de las mascotas y tírelos a la basura.
- No lave el camino de entrada o la acera con manguera. Esto desperdicia agua y puede llevar contaminantes al sistema de drenaje pluvial.
- Verifique que no esté irrigando demasiado su jardín; el agua no debe fluir hacia la canaleta.
- Siempre que sea posible, lleve su auto a un lavado de autos. Los lavados de autos generalmente reciclan el agua para que no se desperdicie. Si lava su automóvil en casa, use un mínimo de agua y jabón biodegradable. Evite lavar agua con jabón en la calle y, más bien, diríjalo hacia un área ajardinada donde pueda ser absorbida por el suelo.
- Mantenga cerradas las tapas de los botes de basura y los contenedores de basura para evitar que la basura sea soplada a la calle o la cuneta.
- Siga siempre las instrucciones de las etiquetas de los pesticidas y fertilizantes, y nunca use más de lo especificado. Evite aplicar pesticidas y fertilizantes antes de las lluvias.
- Evite pintar o aplicar selladores de techo antes de las lluvias.
- Informe la actividad de vertidos ilegales a la Agencia de Obras Públicas de la Ciudad al llamar al 714-647-3380 o utilice la aplicación para teléfonos inteligentes mySantaAna.

Para obtener información adicional, eche un vistazo al sitio web nuevo y mejorado del programa de aguas pluviales de la Ciudad: santa-ana.org/pw/santa-ana-storm-water-program



Credit: Anchiy | E+ | Getty Images

New California Law Mandates Organics Recycling

California Senate Bill (SB) 1383, which was signed into law in 2016, establishes a goal of reducing the volume of organic waste disposed in California landfills by 75% by 2025. SB 1383 builds on and expands the requirements of Assembly Bill 1826, which affects all businesses that generate 2 or more cubic yards of waste per week. Under SB 1383, all residential homes, multifamily properties, and businesses, regardless of size, will be required to participate in organics recycling programs. Currently, two-thirds of this material is landfilled. As organics break down in landfills, they create methane, a powerful greenhouse gas which the state of California has identified as a factor in climate change.

In addition, SB 1383 establishes a goal of increasing edible food recovery by 20% by 2025. The regulations specify that certain food-related businesses must donate the maximum amount of edible food they would otherwise dispose to food recovery organizations. Mandated food donors fall into two tiers. Tier 1 businesses, such as wholesale food vendors and supermarkets, must have an edible food donation program in place by January 1, 2022. Other food businesses will need to have a donation program in place by January 1, 2024.

The City of Santa Ana provides education and assistance to owners, property managers and businesses to implement programs that meet California's recycling mandates. EcoNomics, Inc., a recycling services consultant, assists with free onsite technical assistance to help your business or multifamily property comply. If you would like help in establishing or expanding a recycling program or filling out the compliance reporting form, please contact Santa Ana Recycles at 714-780-2700 or SantaAnaRecycles@santa-ana.org.

Nueva ley de California Mandato Reciclaje de orgánicos

El Proyecto de Ley del Senado de California (SB) 1383, que se promulgó como ley en el 2016, establece la meta de reducir el volumen de desechos orgánicos eliminados en los vertederos de California en un 75% para el 2025. SB 1383 se basa en y amplía los requisitos del Proyecto de Ley de la Asamblea 1826, que afecta a todas las empresas que generan 2 yardas cúbicas o más de desechos por semana. Bajo SB 1383, todas las casas residenciales, propiedades multifamiliares y negocios, sin importar su tamaño, deberán participar en programas de reciclaje orgánico. Actualmente, dos tercios de este material se depositan en vertederos. A medida que los materiales orgánicos se descomponen en los vertederos, crean metano, un poderoso gas de efecto invernadero que el estado de California ha identificado como un factor en el cambio climático.

Además, SB 1383 establece una meta de aumentar la recuperación de alimentos comestibles en un 20% para el 2025. Las regulaciones especifican que ciertas empresas relacionadas con los alimentos deben donar a las organizaciones de recuperación de alimentos la cantidad máxima de alimentos comestibles que de otro modo desearían. Los donantes de alimentos obligatorios se dividen en dos niveles. Las empresas de nivel 1, como los vendedores mayoristas de alimentos y los supermercados, deben tener un programa de donación de alimentos comestibles para el 1° de enero del 2022. Otras empresas de alimentos deberán tener un programa de donaciones para el 1° de enero del 2024.

La Ciudad de Santa Ana proporciona educación y asistencia a propietarios, administradores de propiedades y empresas para implementar programas que cumplan con los mandatos de reciclaje de California. EcoNomics, Inc., un consultor de servicios de reciclaje, brinda asistencia técnica gratuita in situ para ayudar a su empresa o propiedad multifamiliar a cumplir. Si desea ayuda para establecer o ampliar un programa de reciclaje o para completar el formulario de informe de cumplimiento, comuníquese con Santa Ana Recycles al 714-780-2700 o SantaAnaRecycles@santa-ana.org.

Luật Mới Về Tái Chế Đồ Hữu Cơ Ở California

Dự Luật Thượng Viện California (SB) 1383, được ký thành luật vào năm 2016, lập ra mục tiêu giảm đến 75% rác hữu cơ bị vứt bỏ ở các bãi chôn lấp vào năm 2025. SB 1383 dùng Dự Luật Hạ Viện 1826 làm nền tảng và mở rộng các quy định của dự luật đó. Luật SB 1383 sẽ ảnh hưởng đến các doanh nghiệp tạo ra 2 khối yard rác thải hoặc nhiều hơn mỗi tuần. Chiếu theo luật SB 1383, tất cả nhà cư dân, khu chung cư, và doanh nghiệp, bất kể kích cỡ, bắt buộc phải tham gia các chương trình tái chế đồ hữu cơ. Hiện tại hai phần ba vật liệu này được chôn lấp. Khi đồ hữu cơ phân hủy ở các bãi chôn lấp, nó tạo ra khí metan, một loại khí nhà kính mạnh mà tiểu bang California đã xác định là một yếu tố làm biến đổi khí hậu.

Ngoài ra, luật SB 1383 lập ra mục tiêu gia tăng quá trình phục hồi lại thực phẩm có thể ăn được tới 20% vào năm 2025. Các quy chế định rõ rằng một số doanh nghiệp liên quan đến thực phẩm phải tặng cho các tổ chức phục hồi lại thực phẩm số lượng thực phẩm có thể ăn được ở mức tối đa mà lẽ ra họ sẽ vứt bỏ những thực phẩm đó. Những công ty bắt buộc phải tặng thực phẩm rơi vào hai cấp bậc. Các doanh nghiệp cung cấp thực phẩm Cấp 1, chẳng hạn như các công ty thực phẩm bán sỉ và siêu thị, phải có sẵn chương trình tặng thực phẩm vào ngày 1 tháng 1 năm 2022. Những doanh nghiệp thực phẩm khác cần phải có sẵn chương trình tặng thực phẩm vào ngày 1 tháng 1 năm 2024.

Thành phố Santa Ana cung cấp kiến thức và sự trợ giúp cho những chủ sở hữu, người quản lý khu chung cư, và các doanh nghiệp để thực hiện các chương trình tái chế hữu cơ đáp ứng các lệnh tái chế của California. Công ty EcoNomics, một hãng tư vấn dịch vụ tái chế, hỗ trợ chuyên môn tại chỗ miễn phí để giúp đỡ doanh nghiệp hoặc khu chung cư của bạn tuân thủ các lệnh này. Nếu bạn muốn được giúp đỡ với việc lập ra hoặc mở rộng chương trình tái chế hoặc điền đơn báo cáo tuân thủ lệnh tái chế, xin vui lòng liên lạc Santa Ana Recycles (Santa Ana Tái Chế Rác) theo số 714-780-2700 hoặc SantaAnaRecycles@santa-ana.org.

Do Not Use Carts to Reserve Parking

Trash carts are only allowed to be on the street between the hours of 4 p.m. the day before trash collection and midnight on the day of collection. At all other times, trash carts must be stored out of public view in accordance with Santa Ana Municipal Code. Administrative citations will be issued for violations, with a \$100 citation for the first violation, followed by a \$500 citation for the second violation, and a \$1,000 citation for the third violation and every violation thereafter. Ultimately, a continuing violation can result in a referral to our City Attorney's office for the filing of a criminal complaint.

Đừng Dùng Thùng Rác Để Giữ Chỗ Đạp Xe

Chỉ được phép đặt thùng rác trên đường từ 4 giờ chiều hôm trước ngày thu gom rác cho đến nửa đêm ngày thu gom rác. Tất cả các thời điểm khác bạn phải cất thùng rác ở nơi khuất tầm nhìn công chúng theo đúng Bộ Luật Thành Phố Santa Ana. Các trường hợp vi phạm sẽ bị phạt hành chính như sau: \$100 đối với lần vi phạm thứ nhất, sau đó là \$500 đối với lần vi phạm thứ hai, và \$1,000 đối với lần vi phạm thứ ba và mỗi lần vi phạm sau đó. Cuối cùng, những trường hợp tiếp tục vi phạm có thể bị chuyển đến văn phòng Luật Sư Thành Phố để khiếu nại hình sự.

No use carritos para reservar estacionamiento

Los carritos de basura sólo pueden estar en la calle entre las 4 PM del día anterior a la recolección de basura y la medianoche del día de recolección. En cualquier otro momento, los botes de basura deben almacenarse fuera de la vista del público de acuerdo con el Código Municipal de Santa Ana. Se emitirán citaciones administrativas por infracciones, con una citación de \$100 por la primera infracción, seguida de una citación de \$500 por la segunda infracción y una multa de \$1,000 por la tercera infracción y todas las infracciones posteriores. En última instancia, una infracción continua puede resultar en una remisión a la oficina del Fiscal de la Ciudad para la presentación de una denuncia penal.



Credit: yodrak-thaketsree | iStock | Getty Images Plus

Recyclables Are Commodities

How much do you know about the business of recycling? Most of us understand that when we recycle correctly, the stuff we put into the recycling carts gets sorted, baled, processed and made into new stuff. But how do those steps really work? How do we make sure that what goes into our recycling carts becomes new products?

Understanding that recyclables are commodities in a manufacturing process helps people appreciate why the list of acceptable items sometimes changes and why all recyclables must be as clean and contaminant-free as possible. Your recyclables become resources in manufacturing.

To make new goods, you can start with raw materials, such as harvested trees, mined metals or petroleum products, or with recyclables (those materials that were once in your recycling cart) or with a combination of both. In many cases, there are huge advantages in manufacturing new goods from recycled materials. For instance, using recyclables in manufacturing may require less electricity or other energy or create less pollution and fewer emissions. However, sorting, transporting, cleaning and, in some cases, preprocessing recyclables cost money. As you can imagine, if the recyclables are contaminated because they are mixed with non-recyclable items or are dirty, those costs increase, which means raw materials may be cheaper and easier to use for manufacturers.

Simply put, your recyclables are a commodity. They are something that we collect because it is good for our economy and our environment. Please help us keep the costs of our recycling program down and the value of our recyclables high by only placing accepted items into your recycling cart. Bottles, jugs and jars should be emptied, lightly rinsed if needed and allowed to drip-dry. Paper and cardboard should be dry, and boxes should be flattened. Visit home.wm.com/santa-ana to learn more.



Credit: sasapanchenko | iStock | Getty Images Plus

Los reciclables son productos básicos

¿Cuánto sabe sobre el negocio del reciclaje? La mayoría de nosotros entendemos que cuando reciclamos correctamente, las cosas que colocamos en los carritos de reciclaje se clasifican, embalan, procesan y transforman en cosas nuevas. Pero ¿cómo funcionan realmente esos pasos? ¿Cómo nos aseguramos de que lo que entra en nuestros carritos de reciclaje se convierta en productos nuevos?

Comprender que el reciclaje son productos básicos en un proceso de fabricación ayuda a las personas a comprender por qué la lista de artículos aceptables a veces cambia y por qué todos los materiales reciclables deben estar lo más limpios y libres de contaminantes posible. Sus materiales reciclables se convierten en recursos de fabricación.

Para fabricar productos nuevos, puede comenzar con materias primas, como árboles cosechados, metales extraídos o productos derivados del petróleo, o con materiales reciclables (aquellos materiales que alguna vez estuvieron en su carrito de reciclaje) o con una combinación de ambos. En muchos casos, existen enormes ventajas en la fabricación de productos nuevos a partir de materiales reciclados. Por ejemplo, el uso de materiales reciclables en la fabricación puede requerir menos electricidad u otra energía, o generar menos contaminación y menos emisiones. Sin embargo, la clasificación, transporte, limpieza y, en algunos casos, el preprocesamiento de los materiales reciclables cuestan dinero. Como puede imaginar, si los reciclables están contaminados porque están mezclados con artículos no reciclables o sucios, esos costos aumentan, lo que significa que las materias primas pueden ser más baratas y fáciles de usar para los fabricantes.

En pocas palabras, sus materiales reciclables son una mercancía. Son algo que recolectamos porque es bueno para nuestra economía y nuestro medio ambiente. Ayúdenos a mantener bajos los costos de nuestro programa de reciclaje y el valor alto de nuestros materiales reciclables al colocar sólo los artículos aceptados en su carrito de reciclaje. Las botellas, jarras y frascos deben vaciarse, enjuagarse ligeramente si es necesario y dejar secar por goteo. El papel y el cartón deben secarse y las cajas deben aplanarse. Visite home.wm.com/santa-ana para obtener más información.

Đồ Có Thể Tái Chế Đều Là Mặt Hàng

Bạn biết bao nhiêu về doanh nghiệp tái chế? Hầu hết mọi người trong chúng ta hiểu rằng khi mình tái chế đúng cách, những thứ chúng ta bỏ vào thùng đựng đồ để tái chế sẽ được phân loại, nén thành kiện, xử lý và làm thành những thứ khác. Nhưng thật ra tiến trình này diễn ra như thế nào? Làm sao mà chúng ta có thể bảo đảm rằng những thứ chúng ta bỏ vào thùng đựng đồ để tái chế có thể trở thành sản phẩm?

Hiểu rằng tái chế là mặt hàng trong quá trình sản xuất sẽ giúp dân chúng nhận thức rõ lý do danh sách những thứ có thể chấp nhận để tái chế đôi lúc thay đổi và vì sao tất cả những thứ có thể tái chế phải càng sạch sẽ và không có chất gây ô nhiễm càng tốt. Những thứ có thể tái chế của bạn trở thành tài nguyên trong quá trình sản xuất.

Để làm sản phẩm mới, mình có thể bắt đầu với nguyên liệu thô, chẳng hạn như cây được thu hoạch, kim loại được khai thác hoặc sản phẩm dầu khí, hoặc với những thứ có thể tái chế (những vật liệu mà bạn từng vứt bỏ trong thùng đựng đồ để tái chế) hoặc kết hợp cả hai loại này. Trong nhiều trường hợp, chế tạo sản phẩm mới từ vật liệu tái chế có lợi thế rất lớn. Ví dụ, sử dụng đồ có thể tái chế trong quá trình sản xuất có thể đòi hỏi ít điện lực hơn hoặc năng lượng khác hoặc tạo ra ít ô nhiễm và ít khí thải hơn. Tuy nhiên, quá trình phân loại, chuyên chở, rửa sạch và, trong vài trường hợp, xử lý trước đồ có thể tái chế sẽ tốn tiền. Như bạn có thể hình dung được, nếu đồ có thể tái chế bị ô nhiễm bởi vì những đồ đó bị để lẫn lộn với những thứ không thể tái chế được hoặc không sạch, các phí tổn đó sẽ tăng, điều này có nghĩa là nguyên liệu thô có thể rẻ tiền hơn và dễ sử dụng hơn đối với các nhà sản xuất.

Đơn giản mà nói thì đồ có thể tái chế của bạn đều là mặt hàng. Chúng ta thu thập những thứ này bởi vì nó có lợi cho nền kinh tế và môi trường của chúng ta. Xin hãy giúp chúng tôi giữ chi phí chương trình tái chế ở mức thấp và giá trị đồ có thể tái chế cao bằng cách chỉ bỏ những thứ có thể chấp nhận được trong thùng đựng đồ để tái chế. Không nên có thứ gì hết trong chai, bình và lọ và nếu cần thiết thì hãy rửa cho sạch và để cho khô ráo. Giấy và hộp các-tông nên để cho khô ráo, và hộp nên được đập bẹp. Truy cập home.wm.com/santa-ana để tìm hiểu thêm.

Why Recycle

- Recycling creates jobs which lead to a healthy economy. A recent U.S. Environmental Protection Agency report determined that recycling and reusing are responsible for at least 757,000 American jobs, \$36 billion in wages and \$5.5 billion in tax revenues each year.
- Recycling keeps valuable commodities out of landfills, extending their life.
- Recycling organics, such as green waste and food waste, reduces greenhouse gas emissions.
- Recycling also conserves energy and reduces pollution.
- Recycling reduces the need for newly mined or harvested raw materials, which may reduce costs.

Vì Sao Phải Tái Chế

- Hoạt động tái chế tạo ra công ăn việc làm và điều đó dẫn đến một nền kinh tế vững mạnh. Một báo cáo được công bố gần đây bởi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường xác nhận rằng quá trình tái chế và sử dụng lại đồ vật là nguyên do tạo ra tối thiểu 757,000 việc làm cho người Mỹ, trả \$36 tỷ Mỹ kim tiền công và \$5.5 tỷ Mỹ kim khoản thu về thuế mỗi năm.
- Hành động tái chế khiến mặt hàng có giá trị không bị chôn lấp ở bãi chôn rác và kéo dài tuổi thọ của những mặt hàng này.
- Hành động tái chế đồ hữu cơ, chẳng hạn như rác thải xanh và chất thải thực phẩm giảm thiểu khí thải nhà kính.
- Hành động tái chế cũng tiết kiệm năng lượng và giảm ô nhiễm.
- Hành động tái chế giảm nhu cầu về vật liệu khai thác hoặc thu hoạch, điều này có thể giảm chi phí.

Por qué reciclar

- El reciclaje crea empleos que conducen a una economía saludable. Un informe reciente de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. determinó que el reciclaje y la reutilización son responsables de al menos 757,000 empleos estadounidenses, \$36 mil millones en salarios y \$5 mil quinientos millones en ingresos fiscales cada año.
- El reciclaje mantiene los productos valiosos fuera de los vertederos, lo que prolonga su vida útil.
- El reciclaje de productos orgánicos como los desechos verdes y los desechos de alimentos reduce las emisiones de gases de efecto invernadero.
- El reciclaje también conserva energía y reduce la contaminación.
- El reciclaje reduce la necesidad de materias primas recién extraídas o cosechadas, lo que puede reducir los costos.



Credit: FanXiaNuo | iStock | Getty Images Plus

Recycling Holiday Trees and Greenery

In Santa Ana, Christmas trees will be picked up curbside for recycling from December 27, 2021, through January 14, 2022. Trees will be picked up on your regular collection day by a different truck. Place the tree at the curb no earlier than noon on the day before your regularly scheduled collection. There is no extra charge for holiday tree collection during this special collection period.

When you set your tree at the curb, it should be bare. Please remove all decorations, ornaments, lights, garland and tinsel, as well as the stand. If your tree is more than 6 feet tall, cut it in half before placing it at the curb. After the special collection period, cut up your tree and place the pieces into your green yard waste cart. Be sure that the lid on the cart will close.

Live wreaths and greenery can also go into your green yard waste container. As with your tree, please remove all decorations, ribbons, lights, nails and wire.



Credit: aurobanks | iStock | Getty Images Plus

Recycle Right!

The Recycle Right Challenge, which randomly rewards residents for proper recycling with a \$25 gift card, is on hold due to the pandemic. But keep recycling those items on the recyclables list and keep out contaminants — the contest will begin again soon! Visit home.wm.com/santa-ana to see the list of accepted recyclables.

¡Recicle bien!

El *Recycle Right Challenge*, que recompensa aleatoriamente a los residentes por el reciclaje adecuado con una tarjeta de regalo de \$25, está suspendido debido a la pandemia. Pero siga reciclando los artículos de la lista de materiales reciclables y evite la entrada de contaminantes. ¡El concurso comenzará de nuevo pronto! Visite home.wm.com/santa-ana para ver la lista de materiales reciclables aceptados.

Tái Chế Đúng Cách

Cuộc Thi Tái Chế Đúng Cách phải tạm ngưng do đại dịch. Cuộc thi này tặng thẻ mua quà trị giá \$25 một cách ngẫu nhiên cho cư dân tái chế đúng cách. Nhưng hãy tiếp tục tái chế các món đồ trong danh sách có thể tái chế và đừng để những thứ này bị ô nhiễm — cuộc thi sắp sẽ tiếp tục một lần nữa trong nay mai! Truy cập home.wm.com/santa-ana để xem danh sách tất cả các thứ có thể tái chế được chấp nhận.



Holiday Collection Schedule

Credit: Metkalova | iStock | Getty Images Plus

When Thanksgiving Day, Christmas Day, New Year's Day, Memorial Day, Independence Day or Labor Day is observed on a weekday, collections for the remainder of the week will be delayed one day. To maximize the benefit of street sweeping services, when your trash and recycling collection day falls on a street sweeping day, your carts should be placed on the curb or in your driveway, not in the street. Cart handles should always face your house.

Lịch Thu Gom Rác Vào Ngày Lễ

Khi Ngày Lễ Tạ On, Ngày Lễ Giáng Sinh, Ngày Tết Tây, Ngày Tưởng Niệm Liệt Sĩ, Ngày Lễ Độc Lập, hoặc Ngày Lễ Lao Động rơi vào ngày thường thì dịch vụ thu gom rác cho những ngày còn lại trong tuần sẽ bị trì hoãn một ngày. Để tận dụng tối đa lợi ích của dịch vụ quét đường, khi ngày thu gom rác và đồ dùng để tái chế của bạn rơi vào ngày quét đường, bạn nên đặt thùng rác trên lề đường hoặc trong lối lái xe ra vào, chứ đừng đặt thùng rác ở trên đường cái. Tay cầm của thùng rác lúc nào cũng nên hướng về phía căn nhà của bạn.

Horario de recolección los días festivos

Cuando se observa el Día de Acción de Gracias, Navidad, Año Nuevo, Día de Conmemoración, Día de la Independencia o Día del Trabajo en un día laborable, las recolecciones para el resto de la semana se retrasarán un día. Para maximizar el beneficio de los servicios de barrido de calles, cuando su día de recolección de basura y reciclaje cae en un día de barrido de calles, sus carros deben colocarse en la orilla de la acera o en la entrada de su casa, no en la calle. Las asas de los carros siempre deben estar orientadas hacia su casa.

Tái Chế Cây Trang Trí Mùa Lễ

Ở Santa Ana, các cây Giáng Sinh sẽ được thu gom bên lề đường để tái chế từ ngày 27 tháng 12 năm 2021 đến cuối ngày 14 tháng 1 năm 2022. Các cây sẽ được xe rác khác đến lấy vào ngày thu gom rác bình thường của bạn. Hãy đặt cây bên lề đường sau 12 giờ trưa vào ngày thu gom rác bình thường của bạn. Bạn không cần phải trả thêm phí cho dịch vụ thu gom cây trang trí mùa lễ trong khoảng thời gian đặc biệt này.

Khi đặt cây bên lề đường, cây đó không nên có thứ gì trên đó hết. Xin hãy gỡ bỏ tất cả các đồ trang trí, quả móc, đèn, vòng cây và kim tuyến cũng như để cây. Nếu cây cao hơn 6 feet, hãy cắt đôi cây trước khi bỏ ra bên lề đường.

Sau khoảng thời gian thu gom cây trang trí đặc biệt, hãy cắt nhỏ cây và bỏ những khúc cây đó vào thùng rác dành cho cây cỏ. Hãy bảo đảm bạn vẫn có thể đóng nắp thùng rác.

Bạn cũng có thể bỏ các vòng cây làm bằng cành lá cây và cây xanh vào thùng rác dành cho rác sân vườn. Cũng giống như cây của bạn, xin hãy gỡ bỏ hết đồ trang trí, nơ, đèn, đinh, và dây điện.

Reciclaje de árboles navideños y vegetación

En Santa Ana, los árboles de Navidad se recogerán en la orilla de la acera para reciclarlos desde el 27 de diciembre del 2021 hasta el 14 de enero del 2022. Los árboles se recogerán el día de recolección habitual en un camión diferente. Coloque el árbol en la orilla de la acera no antes del mediodía del día anterior a su recolección programada regularmente. No hay cargo adicional por la recolección de árboles navideños durante este período especial de recolección.

Cuando coloque su árbol en la orilla de la acera, debe estar sin adornos. Quite todas las decoraciones, adornos, luces, guirnaldas y oropel, así como el soporte. Si su árbol mide más de 6 pies de altura, córtelo por la mitad antes de colocarlo en la orilla de la acera.

Después del período especial de recolección, corte su árbol y coloque las piezas en el bote verde para basura de jardín. Asegúrese de que la tapa del carrito se cierre.

Las coronas vivas y la vegetación también pueden ir a su contenedor verde de desechos de jardín. Al igual que con su árbol, retire todas las decoraciones, cintas, luces, clavos y cables.

Funded by various funding sources, including grants.

Copyright ©2021 City of Santa Ana Public Works Agency and Eco Partners, Inc. All rights reserved.

PLEASE RECYCLE THIS NEWSLETTER AFTER READING IT.

We want your suggestions, questions and comments!

City of Santa Ana Public Works Agency

20 Civic Center Plaza, M-21 • Santa Ana, CA 92701

714-647-5088 • CKindig@Santa-Ana.org • Santa-Ana.org

